



by Giovanni Greco

It has been said that Cervantes and Shakespeare met. The only certainty is that in the 18<sup>th</sup> century the London playwright Lewis Theobald staged the comedy *Double Falsehood* presenting it as the adaptation of *Cardenius*, a play relating an episode of *Don Quixote* and attributed to Shakespeare and John Fletcher. The two authors supposedly wrote and staged the play soon after the publication of the first English translation of Cervantes' masterpiece. A suggestion strong enough to trigger a reflection on various aspects of translation and theatre.